

**Кулагина Екатерина Кирилловна**

студентка

Научный руководитель

**Кузьмина Лариса Григорьевна**

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет»

г. Воронеж, Воронежская область

**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ  
КОМПЛЕКСОВ ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ,  
ИСПОЛЬЗУЕМЫХ НА ЗАНЯТИЯХ  
В ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ**

*Аннотация:* в статье выделены особенности и недостатки представленных для сравнения учебно-методических комплексов по китайскому языку. Проблема выбора учебно-методического комплекса для обучения студентов имеет большое значение, поскольку при обучении иностранному языку, в данном случае китайскому языку, у студентов формируется коммуникативная компетенция, то есть они овладевают иностранным языком как средством межкультурного общения. Авторы руководствовались аналитическим методом исследования (количественный и качественный анализ, интерпретация полученных фактов, формулирование выводов и практических рекомендаций). Результаты представлены в виде сформулированных критериев к структуре и содержанию УМК, а также рекомендаций по их использованию.

*Ключевые слова:* китайский язык, учебно-методический комплекс, сравнительный анализ, коммуникативный метод.

Особенности китайского языка оказывают непосредственное влияние на процесс обучения студентов с использованием коммуникативного метода. В качестве интегрированной цели китайскому языку рассматривается формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции, иными словами, способности и реальной готовности студентов осуществлять иноязычное обще-

ние и добиваться взаимопонимания с носителем китайского языка, а также развитие знаний, умений и навыков студентов средствами учебного предмета. Совокупность речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций и является иноязычной коммуникативной компетенцией, что поначалу может вызывать трудности и у изучающих, и у обучающихся китайский язык [1].

Также, наибольшую сложность на начальном уровне с точки зрения фонетики представляет тональная система китайского языка и соблюдение тонального рисунка. Овладеть правильным произношением наиболее сложно и важно, так как фонетика есть суть языка; произношение неверно – неверна и грамматика, неверна грамматика – неверна и лексика [4].

Успешное обучение китайскому языку предполагает тщательную подготовку методической составляющей учебного процесса. Основой организации учебного процесса является само учебное пособие, использование которого помогает педагогу в процессе обучения студентов, а также помогает достигнуть требуемого уровня коммуникативных навыков, изучающих китайский язык [1]. Помимо таких главных аспектов, как фонетика, лексика, грамматика и иероглифика, обязательно наличие культурной составляющей Китая, поскольку традиции и реалии китайского языка должны раскрываться в рамках тем, сфер и ситуаций общения. Раскрытие данных пунктов помогает студентам понять и прочувствовать сам Китай, его культуру и его носителей.

При изучении основных принципов и методик, представленных учебно-методических комплексов по китайскому языку, были выделены такие главные разделы обучения языку как лексика, грамматика, фонетика, иероглифика и культурные особенности страны изучаемого языка. Для сравнительного анализа были выбраны отечественные и зарубежные учебники по китайскому языку, соответствующие федеральному государственному образовательному стандарту (ФГОС) высшего образования. Представленные учебно-методические комплексы рассчитаны для занятий со студентами, находящимися на начальном и среднем уровнях знания китайского языка.

«Новый практический курс китайского языка» представляет собой адаптированный УМК для преподавания русскоговорящим студентам младших курсов языковых и неязыковых вузов, а также изучающих китайский язык в средней школе, либо самостоятельно [3]. Все четыре части представленного учебного пособия переведены на русский язык, что для начинающих изучать китайский язык считается важным критерием. Начиная с первого урока, постепенно увеличивается количество иероглифов, которые вводятся через аудирование и представленных в учебниках диалогов. Система транскрибирования «пиньинь» обрабатывается на протяжении пяти уроков, и уже на шестом закрепляется. К данному УМК прилагаются дополнительные материалы в формате аудио и видео, записанные носителями языка. Благодаря сборнику упражнений можно понять, весь ли представленный материал был усвоен студентами и есть ли необходимость дать дополнительные задания или объяснения тех или иных правил.

Большим недостатком «Нового практического курса китайского языка» является последняя редакция учебного пособия, датируемая 2013-м годом. В связи с чем, некоторая содержащаяся в учебнике лексика вовсе неактуальна и для студентов, и для преподавателя. Помимо этого, могут встретиться устаревшие слова и словосочетания, которые китайцы на данный момент не используют в живой речи. На преподавателей накладываются дополнительные обязанности в процессе подготовки к занятию, в которые включены представление и адаптация предлагаемого материала студентам под реалии настоящего времени. Данные тома учебного пособия не отличаются высокой степенью коммуникативности и аутентичности заданий на развитие устной и письменной речи, не всегда ориентируют на учет степени формальности и неформальности устного и письменного речевого общения. Тем не менее, данный курс используется во многих высших школах на протяжении достаточно длительного времени, что доказывает их востребованность определенной аудиторией.

Учебное пособие «Boya Chinese» резко контрастирует с предыдущим, поскольку он предназначен для иностранцев, изучающих китайский язык [2]. По

большей части учебник придерживается традиционного метода обучения, поскольку в начальных разделах студенты начинают изучение китайского языка с фонетики, плавно переходя к первым диалогам.

В самом начале книги, а точнее в разделе, где объясняется фонетический строй, вместо картинок речевого аппарата, где изображено, как произносить инициалы, таблица со специализированными терминами, записанные иероглифами без пиньиня. Перед первым уроком можно увидеть неудобную таблицу с основными чертами, и она настолько непонятна, что большинство студентов просто пропускают её. Грамматики дается с первого же урока в большом количестве, при этом объяснений правил почти нет.

В данном учебном пособии достаточно интенсивно дается лексика, что сопровождается довольно длинными диалогами и большим набором новых слов. Диалог показан только иероглифами, транскрипция пиньинь вынесен отдельным блоком под ним, что совершенно неудобно для начинающих изучать китайский язык. Большим преимуществом данного учебного пособия является наличие эффективных упражнений и живой лексики совместно с интересными темами занятий, что способствует развитию коммуникативных навыков у студентов. Культурная составляющая о Китае, к сожалению, отсутствует, но наличие объемного банка заданий и дополнительного сборника упражнений отлично настраивает на изучение языка.

Standard Course HSK – это новая популярная серия для подготовки к сдаче квалификационного экзамена по китайскому языку HSK, подготовленная для Института Конфуция Пекинским институтом языка и культуры под руководством департамента КНР по распространению китайского языка за рубежом Ханьбань [5]. Данное учебное пособие помогает проверить студентам навыки слушания, говорения, чтения и письма без привязки к экзамену по знанию китайского языка. Каждый из 6 уровней серии Standard Course HSK имеет в своём составе учебник, сборник упражнений (включает, помимо прочих заданий, также и пробный подготовительный тест) и книгу для преподавателя. Уровни 4, 5, 6 более сложны и требуют углубленной подготовки, чем начальные уровни 1,

2 и 3 HSK. Каждый из уровней имеет по 2 части учебника HSK, а также по 2 части сборника упражнений и книги для преподавателя соответственно. Большим преимуществом данного УМК является аутентичность представленных материалов, которые пополняются с каждым переизданием учебника. Материалы состоят их множества интересных топиков, написанных в юмористическом и лёгком для усвоения стиле с цветными фотографиями и аудиозаписями. Это обеспечивает эффективную подготовку к экзамену по китайскому языку для разных уровней сложности как в аудитории с преподавателем, так и самостоятельно.

Сравнительный анализ показал, что у представленных учебных пособий по китайскому языку характерны некоторые общие недостатки. В большинстве своем недостаточно проработаны такие разделы обучения, как грамматический, фонетический и иероглифический, из-за чего отсутствует точное представления о сложностях во время изучения китайского языка. Наиболее слабыми местами двух первых проанализированных учебных материала являются отсутствие теоретического материала по грамматике и несовершенство системы грамматических упражнений, а зачастую – ее полное отсутствие. Также, недостаточное системное обучение фонетике на начальном этапе не формирует иероглифических навыков. Последний из представленных учебно-методических комплексов может похвастаться сильной теоретической и практической базой, однако все же имеет узконаправленную специфику по подготовке к сдаче экзамена по китайскому языку, однако, в данном случае пособие может стать дополнительным материалом к занятиям.

Принцип организации речевого и языкового примерно одинаковый, но стоит обратить внимание на тщательную проработку лексики и знакомства с культурными особенностями Китая. К главным преимуществам можно отнести аутентичность материалов, что особенно значимо при использовании видео- и аудиоматериалов, содержание которых озвучивают дикторы разного пола и возраста в различных ситуациях.

Таким образом, при выборе того или иного учебного пособия, прежде всего необходимо учитывать направление работы педагога и студентов. Отсутствие учебного материала, соответствующего всем разделам обучения китайскому языку, требует создания учебника нового поколения, где обучение будет осуществляться в соответствии с требованиями всех разделов обучения китайскому языку.

### *Список литературы*

1. Кочергин И.В. Очерки методики обучения китайскому языку. – М., 2000.
2. Ли Сяоци. *Voya Chinese*: учебное пособие / Ли Сяоци, Хуан Ли, Цянь Сюйцзин. – Пекин, 2013.
3. Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка: учебное пособие / пер. Е.В. Сирко. – Пекин, 2006.
4. Люй Шусян. Юйвэнь чантань (Вопросы филологии). – Пекин, 1980.
5. Цзян Липин. *HSK Standard Course 1 – Student's book* [Стандартный курс подготовки к HSK, уровень 1]. Учебник. – Пекин, 2017.